

مؤتمر الأطراف في اتفاقية منظمة
الصحة العالمية الإطارية بشأن
مكافحة التبغ

الدورة الثالثة

دوربان، جنوب أفريقيا، ١٧-٢٢ تشرين الثاني/
نوفمبر ٢٠٠٨

FCTC/COP/3/1 (annotated)

٢١ آب/ أغسطس ٢٠٠٨

جدول الأعمال المؤقت (المشروح)

١- افتتاح أعمال الدورة

١-١ إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال

تتضمن الوثيقة FCTC/COP/3/1 جدول الأعمال المؤقت الذي أعدته أمانة الاتفاقية بعد التشاور مع هيئة المكتب طبقاً لأحكام المادة ٦ من النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف. والمؤتمر مدعو إلى النظر في جدول الأعمال المؤقت وإقراره، حسب الاقتضاء.

وقد يرغب مؤتمر الأطراف، لدى النظر في تنظيم أعماله، في اتخاذ قرار يقضي بإنشاء لجننتين "أ" و"ب" تعملان في الوقت ذاته، للنظر في البنود ٤ و ٥ و ٦ من جدول الأعمال المؤقت وصياغة مشاريع القرارات، حسب الاقتضاء، لينظر فيها المؤتمر بكامل هيئته. ويمكن أن توكل إلى اللجنة "أ" مهمة تناول القضايا الموضوعية أي صياغة البروتوكول والمبادئ التوجيهية والتقارير المتعلقة بمختلف مواد الاتفاقية (البند ٤ من جدول الأعمال المؤقت)، وأن توكل إلى اللجنة "ب" مهمة تناول القضايا الإجرائية والقضايا الخاصة بالتنفيذ والتبليغ والميزانية (البنود ٥ و ٦ من جدول الأعمال المؤقت).

٢-١ أوراق اعتماد المشاركين

طبقاً للمادة ١٩ من النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف ستبحث هيئة المكتب، بمساعدة من الأمانة، أوراق اعتماد المندوبين وستقدم تقريراً عنها إلى مؤتمر الأطراف.

٣-١ المتحدثون المدعوون

٢- طلب الحصول على مركز مراقب في مؤتمر الأطراف في اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ

تتضمن الوثيقة FCTC/COP/3/2 مذكرة من أمانة الاتفاقية بخصوص طلبات الحصول على مركز مراقب في مؤتمر الأطراف التي تتلقاها الأمانة من المنظمات الحكومية الدولية ذات الطابع الدولي. والمؤتمر مدعو إلى النظر في منح مركز مراقب للمنظمات التي تقدم الطلبات طبقاً للمادة ٣٠ من نظامه الداخلي.

٣- تقرير أمانة الاتفاقية وحالة اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ

تتضمن الوثيقة FCTC/COP/3/3 التقرير الخاص بالأنشطة المضطلع بها بموجب الاتفاقية طبقاً للمادة ٢٤-٣(ب) من الاتفاقية. والمؤتمر مدعو إلى الإحاطة علماً بالتقرير وإعطاء المزيد من الإرشادات.

٤- مسائل حُددت في القرارات التي اتخذها مؤتمر الأطراف في دورته الثانية

٤-١ وضع بروتوكول بشأن الاتجار غير المشروع بمنتجات التبغ - تقرير هيئة التفاوض الحكومية الدولية (القرار FCTC/COP2(12))

المؤتمر مدعو في الوثيقة FCTC/COP/3/4 إلى الإحاطة علماً بالتقرير وإعطاء المزيد من الإرشادات. وقد يرغب المؤتمر على وجه الخصوص في استعراض الإطار الزمني لصياغة البروتوكول والتفاوض عليه بالإشارة إلى الفقرة ٤ من القرار FCTC/COP2(12).

٤-٢ وضع مبادئ توجيهية لتنفيذ المادة ٣-٥ من الاتفاقية (القرار FCTC/COP2(14))

تتضمن الوثيقة FCTC/COP/3/5 معلومات عن إعداد مسودة المبادئ التوجيهية لتنفيذ المادة ٣-٥، وملحقاً ترد فيه المبادئ التوجيهية بصيغتها المقترحة من قبل الفريق العامل. والمؤتمر مدعو إلى استعراض المبادئ التوجيهية وإقرارها، حسب الاقتضاء. وقد يرغب المؤتمر أيضاً في بحث التوصيات الواردة في مسودة المبادئ التوجيهية والتي قد تتطلب تعليقات وإجراءات خاصة، مثل التوصيات الواردة في فرع التعاون الدولي وتحديث وتنقيح المبادئ التوجيهية.

٤-٣ وضع مبادئ توجيهية لتنفيذ المادتين ٩ و ١٠ من الاتفاقية (القرار FCTC/COP2(14)):
التقرير المرحلي للفريق العامل

تتضمن الوثيقة FCTC/COP/3/6 التقرير المرحلي للفريق العامل المعني بوضع المبادئ التوجيهية لتنفيذ المادتين ٩ و ١٠ من الاتفاقية. والمؤتمر مدعو إلى الإحاطة علماً بالتقرير وإعطاء المزيد من الإرشادات.

٤-٤ وضع مبادئ توجيهية لتنفيذ المادة ١١ من الاتفاقية (القرار FCTC/COP2(14))

تتضمن الوثيقة FCTC/COP/3/7 معلومات عن إعداد مسودة المبادئ التوجيهية لتنفيذ المادة ١١، وملحقاً ترد فيه المبادئ التوجيهية بصيغتها المقترحة من قبل الفريق العامل. والمؤتمر مدعو إلى استعراض المبادئ

التوجيهية وإقرارها، حسب الاقتضاء. وقد يرغب المؤتمر أيضاً في بحث التوصيات الواردة في مسودة المبادئ التوجيهية والتي قد تتطلب تعليقات وإجراءات خاصة، مثل التوصيات الخاصة بالجوانب الواردة في فرع التعاون الدولي.

٥-٤ وضع مبادئ توجيهية لتنفيذ المادة ١٢ من الاتفاقية (القرار FCTC/COP2(14)): التقرير
المرحلي للفريق العامل

تتضمن الوثيقة FCTC/COP/3/8 التقرير المرحلي للفريق العامل المعني بوضع المبادئ التوجيهية لتنفيذ المادة ١٢ من الاتفاقية. والمؤتمر مدعو إلى الإحاطة علماً بالتقرير وإعطاء المزيد من الإرشادات.

٦-٤ وضع مبادئ توجيهية لتنفيذ المادة ١٣ من الاتفاقية (القرار FCTC/COP2(8))

تتضمن الوثيقة FCTC/COP/3/9 معلومات عن إعداد مسودة المبادئ التوجيهية لتنفيذ المادة ١٣، وملحقاً ترد فيه المبادئ التوجيهية بصيغتها المقترحة من قبل الفريق العامل. وهناك ملحقان أحدهما بشأن التوصيات الخاصة بالعناصر الرئيسية لبروتوكول بشأن الإعلان والرعاية والترويج عبر الحدود، والذي يمكن أن يكون مكملاً لهذه المبادئ التوجيهية، والآخر بخصوص أي تدابير أخرى من شأنها أن تسهم في التخلص من الإعلان والترويج والرعاية عبر الحدود، مثلما طلبه المؤتمر في دورته الثانية.

والمؤتمر مدعو إلى استعراض المبادئ التوجيهية وإقرارها، حسب الاقتضاء. وقد يرغب المؤتمر أيضاً في بحث التوصيات الواردة في الملحقين ٢ و ٣ والتي قد تتطلب تعليقات وإجراءات خاصة.

٧-٤ إعداد تقرير عن الاعتماد على التبغ والإقلاع عنه (فيما يتعلق بالمادة ١٤ من الاتفاقية)
(القرار FCTC/COP2(14))

تتضمن الوثيقة FCTC/COP/3/10 التقرير الأول عن الاعتماد على التبغ والإقلاع عنه لتنفيذ المادة ١٤ والذي أعدته أمانة الاتفاقية بناءً على طلب المؤتمر. والمؤتمر مدعو إلى الإحاطة علماً بالتقرير وإعطاء المزيد من الإرشادات. وقد يرغب المؤتمر على وجه الخصوص في النظر في وضع مبادئ توجيهية في هذا المجال انطلاقاً من روح القرار FCTC/COP2(14)، المعنون وضع مبادئ توجيهية لتنفيذ المواد ٥-٣ و ٩ و ١٠ و ١١ و ١٢ و ١٤.

٨-٤ مجموعة الدراسة المعنية ببدائل زراعة التبغ المستدامة اقتصادياً (فيما يتعلق بالمادتين ١٧ و ١٨ من الاتفاقية) (القرار FCTC/COP2(13))

تتضمن الوثيقة FCTC/COP/3/11 تقرير مجموعة الدراسة مثلما طلبه المؤتمر. ويأتي التقرير عقب اجتماع مجموعة الدراسة المعقود في مكسيكو سيتي خلال الفترة الممتدة من ١٧ إلى ١٩ حزيران/يونيو ٢٠٠٨. والمؤتمر مدعو إلى الإحاطة علماً بالتقرير وإعطاء المزيد من الإرشادات. وقد يرغب المؤتمر أيضاً في بحث استنتاجات وتوصيات مجموعة الدراسة.

٥- مسائل أخرى حددت في مواد الاتفاقية وقرارات مؤتمر الأطراف

١-٥ الموارد المالية وآليات المساعدة - تنفيذ القرار (FCTC/COP1(13) والقرار
FCTC/COP2(10) الصادرين عن مؤتمر الأطراف

تتضمن الوثيقة FCTC/COP/3/12 تفاصيل التقدم المحرز في تنفيذ القرار (FCTC/COP1(13) والقرار
FCTC/COP2(10) الصادرين عن المؤتمر. وقد تم إعداد هذا التقرير وفقاً للفقرة ٤ من القرار
FCTC/COP2(10) التي تطلب من أمانة الاتفاقية إعداد وتقديم تقرير عن التنفيذ في هذا المجال في كل دورة
من دورات المؤتمر. والمؤتمر مدعو إلى الإحاطة علماً بالتقرير وإعطاء المزيد من الإرشادات. وقد يرغب
المؤتمر أيضاً في بحث الاستنتاجات الواردة في التقرير.

٢-٥ تقرير مبادرة منظمة الصحة العالمية للتحرك من التبغ عن الأنشطة التي اضطلعت بها
خصيصاً من أجل تنفيذ اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ (القرار
FCTC/COP2(10))

تتضمن الوثيقة FCTC/COP/3/13 تقريراً أعدته مبادرة منظمة الصحة العالمية للتحرك من التبغ عن الأنشطة
التي اضطلعت بها خصيصاً من أجل تنفيذ اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ. وكان
المؤتمر قد طلب التقرير في دورته الثانية (الفقرة ٥ من القرار (FCTC/COP2(10)). والمؤتمر مدعو إلى
الإحاطة علماً بالتقرير.

٣-٥ التبليغ وتبادل المعلومات

١-٣-٥ تقارير الأطراف التي تسلمتها أمانة الاتفاقية، والتقدم المحرز دولياً في تنفيذ
الاتفاقية (القرار (FCTC/COP1(14))

إن الوثيقة FCTC/COP/3/14، وهي تقرير عن التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية، أعدتها أمانة الاتفاقية
بالاستناد إلى التحليل الخاص بالتقارير المتعلقة بالتنفيذ خلال سنتين والتي قدمتها الأطراف، طبقاً للقرار
FCTC/COP1(14). وقد استخدمت في التحليل التقارير المقدمة من الأطراف قبل ١٥ تموز/ يوليو ٢٠٠٨.
وتقدم كضميمة قائمة الأطراف التي وردت تقاريرها بعد ١٥ تموز/ يوليو ٢٠٠٨. والمؤتمر مدعو إلى
الإحاطة علماً بالتقرير وإعطاء المزيد من الإرشادات، وقد يرغب المؤتمر أيضاً في بحث الاستنتاجات الواردة
في التقرير. وثمة مسألة خاصة هي تنظيم التقييم المستقل لترتيبات التبليغ في عام ٢٠٠٩، كما هو متوخى في
الفقرة ٩ من القرار (FCTC/COP1(14)).

٢-٣-٥ استمارة التبليغ - الشكل المنقح لأسئلة الفئة ١ (القرار (FCTC/COP2(9))

تعرض الوثيقة FCTC/COP/3/15 الشكل المنقح لأسئلة الفئة ١ مثلما طلبه مؤتمر الأطراف في دورته الثانية.
وتتضمن الوثيقة أيضاً مذكرة مصاحبة تبين الأساس المنطقي للتنقيح وعملية التنقيح ومضمونه. وتولت هيئة
المكتب تنقيح الشكل كي تستعمله الأطراف بصورة مؤقتة، إلى أن يتخذ المؤتمر قراراً بهذا الشأن في دورته
الثالثة. والمؤتمر مدعو إلى أن يعتمد الشكل المنقح، حسب الاقتضاء.

٣-٣-٥ استمارة التبليغ - أسئلة الفئة ٢ (القرار (FCTC/COP2(9)

تتضمن الوثيقة FCTC/COP/3/16 أسئلة الفئة ٢ من استمارة التبليغ مثلما طلبه المؤتمر في دورته الثانية. وتتضمن الوثيقة أيضاً مذكرة مصاحبة تبيّن الأساس المنطقي للاستبيان المقترح وعملية إعداده ومضمونه. والمؤتمر مدعو إلى أن يعتمد، حسب الاقتضاء، أسئلة الفئة ٢ التي تشكل المرحلة الثانية لاستمارة التبليغ. وقد يرغب المؤتمر أيضاً في إعطاء إرشادات بشأن إعداد أسئلة الفئة ٣ من استمارة التبليغ للنظر فيها أثناء دورته الرابعة كما هو متوخى في الفقرة ٧ من القرار (FCTC/COP2(9).

٤-٥ النظر في تصميم شعار لاتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ

تتضمن الوثيقة FCTC/COP/3/17 اقتراح أمانة الاتفاقية، الذي أعدته بعد التشاور مع هيئة المكتب، بخصوص تصميم شعار لاتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ. والمؤتمر مدعو إلى استعراض الاقتراح واتخاذ قرار بشأنه.

٦-٦ ميزانية مؤتمر الأطراف وبرنامج عمله

١-٦ تقرير الأداء الخاص بالميزانية وخطة العمل ٢٠٠٦-٢٠٠٧ (القرار (FCTC/COP2(11)

تتضمن الوثيقة FCTC/COP/3/18 تقرير الأداء الخاص بالميزانية وخطة العمل ٢٠٠٦-٢٠٠٧، مثلما طلبه المؤتمر في دورته الثانية. والمؤتمر مدعو إلى الإحاطة علماً بالتقرير وإعطاء المزيد من الإرشادات. وقد يرغب المؤتمر في بحث جملة أمور منها الدروس المستفادة والإجراءات اللازمة التي يتضمنها التقرير.

٢-٦ تقرير الأداء المبدئي الخاص بالميزانية وخطة العمل ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (القرار (FCTC/COP2(11)

تتضمن الوثيقة FCTC/COP/3/19 تقرير الأداء المبدئي الخاص بالميزانية وخطة العمل ٢٠٠٨-٢٠٠٩، مثلما طلبه المؤتمر في دورته الثانية. والمؤتمر مدعو إلى الإحاطة علماً بالتقرير وإعطاء المزيد من الإرشادات.

٣-٦ الميزانية وخطة العمل التاليتان لمؤتمر الأطراف

تتضمن الوثيقة FCTC/COP/3/20 مذكرة من أمانة الاتفاقية بخصوص الإطار الزمني لإعداد واعتماد الميزانية وخطة العمل التاليتين للمؤتمر. وتتضمن الوثيقة أيضاً الخيارات المقترحة لموعد الدورة (الدورات) التالية للمؤتمر. والمؤتمر مدعو إلى الإحاطة علماً بالوثيقة وإعطاء المزيد من الإرشادات. وقد يرغب المؤتمر أيضاً في مناقشة هذا البند مع البند ٧-١ من جدول الأعمال (انظر أدناه).

٧- الدورة الرابعة لمؤتمر الأطراف

٧-١ موعد ومكان الانعقاد

تنص المادة ٤ من النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف على أن يقرر المؤتمر، في كل دورة عادية، موعد ومدة الدورة العادية التالية. وتنص المادة ٤ أيضاً على أنه بعد الدورة العادية الثالثة تعقد الدورات العادية كل سنتين ما لم يقرر المؤتمر خلاف ذلك. وترد كذلك في الوثيقة FCTC/COP/3/20 الاعتبارات الخاصة بموعد الدورة الرابعة فيما يتعلق باعتماد الميزانية وخطة العمل التاليتين للمؤتمر.

٧-٢ انتخاب أعضاء المكتب

تحكم المادة ٢١ من النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف انتخاب أعضاء مكتب المؤتمر. ومن المنتظر أن ينتخب المؤتمر أعضاء المكتب قبل نهاية الدورة الثالثة من أجل تشكيل هيئة المكتب للدورة التالية.

٨- اختتام أعمال الدورة

= = =